

Teilegutachten Nr. 363-0022-04-FBKA  
Antragsteller: Supersport GmbH, D-16727 Eichstädt  
Typ: T-972603

Blatt 1/4

## TEILEGUTACHTEN

### Nr. 363-0022-04-FBKA

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil / den Änderungsumfang:	Ersatzschalldämpfer (PKW-Nachschalldämpfer)
vom Typ:	T-972603
des Antragstellers:	Supersport GmbH Gewerbestr. 6 D-16727 Eichstädt

#### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

##### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

##### Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

##### Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Teilegutachten Nr. 363-0022-04-FBKA

Antragsteller: Supersport GmbH, D-16727 Eichstätt

Typ: T-972603

Blatt 2/4

## 0. Hinweise für den Fahrzeughalter (Fortsetzung)

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

## I. Verwendungsbereich

Der fahrzeugspezifische Verwendungsbereich ist der unter VI. aufgeführten Anlage Verwendungsbereich zu entnehmen

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Typ:	T-972603
Ausführung:	siehe Zeichnung Endrohrvarianten
Kennzeichnung:	T-972603
Art:	aufgeschweißtes Typenschild
Ort:	auf der Unterseite des Schalldämpfers
Technische Daten / Beschreibung:	siehe Anlage Technische Zeichnung SU972603-0 vom 18.12.2003 und Endrohrvarianten vom 18.01.2003 Technische Einheit, bestehend aus einem Nachschalldämpfer oval 122 x 223 x 603 mm, Absorptionsprinzip, mit einem Eintrittsrohr $\varnothing$ 50 mm und einem rechten und einem linken Austrittsrohr $\varnothing$ 50 mm sowie je einem Endrohr bestehend aus perforiertem Innenrohr $\varnothing$ 45 mm mit Überrohr der Ausführung D, F, J oder M ww. einem perforierten Innenrohr oval 35 x 90 mm mit Überrohr der Ausführung B oder C oder ww. einem rechten und linken Austrittsrohr $\varnothing$ 50 mm mit je einer Y-Verzweigung mit je 2 Endrohren bestehend aus perforierten Innenrohren $\varnothing$ 45 mm mit Überrohren der Ausführung A, E, G, H, K, L oder N.

## III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Der Nachschalldämpfer darf nur in Verbindung mit dem serienmäßigen Katalysator und dem serienmäßigen Mittelschalldämpfer verbaut werden.

Teilegutachten Nr. 363-0022-04-FBKA

Antragsteller: Supersport GmbH, D-16727 Eichstätt

Typ: T-972603

Blatt 3/4

#### IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen für den Einbaubetrieb / Anbau:

Der Nachschalldämpfer muß eindeutig gekennzeichnet sein.

Die Einbauanleitung des Herstellers ist zu beachten.

Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

Der ordnungsgemäße Anbau ist zu überprüfen. Die Geräuschwerte sind gemäß untenstehender Tabelle in der Änderungsabnahme zu vermerken.

Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

siehe Punkt 0

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist erforderlich.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Ziffer	Bemerkungen	Eintragung
33		z. Ziff. 30 u. 31: m. Nachschalldämpfer Supersport, Kennz. T-972603 mit Endrohren Typ ... <i>(siehe Zeichnung Endrohrvarianten)</i> ***

Ziffer	Eintragung	Ziffer	Eintragung
30	Standgeräusch dB(A)	31	Fahrgeräusch dB(A)
	<i>siehe Anlage Verwendungs- bereich</i>		<i>siehe Anlage Verwendungs- bereich</i>

#### V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die unter Punkt II. beschriebene Änderung wurde unter folgenden Gesichtspunkten geprüft:

Geräuschverhalten gemäß RREG 70/157/EWG i.d. Fassg. 92/97/EWG

Die geprüften Fahrzeuge erfüllen auch nach Einbau der unter II beschriebenen Änderung die für die in I aufgeführten Fahrzeuge gültigen gesetzlichen Grenzwerte.

Abgasgegendruckverhalten gemäß RREG 70/157/EWG i.d. Fassg. 92/97/EWG

Der Abgasgegendruck liegt bei den geprüften Fahrzeugen unter der zulässigen Toleranz von +25%; der Anhang II der o.g. Richtlinie ist diesbezüglich erfüllt.

Somit ist eine Änderung des Abgasverhaltens und der Leistung außerhalb der zul. Toleranzen nicht zu erwarten.

Teilegutachten Nr. 363-0022-04-FBKA

Antragsteller: Supersport GmbH, D-16727 Eichstätt

Typ: T-972603

Blatt 4/4

## VI. Anlagen

Verwendungsbereich (Blatt 1 und 2)  
Zeichnung Schalldämpfer SU972603-0 vom 18.12.03  
Zeichnung Endrohrvarianten vom 18.01.03  
Einbauanleitung

## VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die umgerüsteten Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen (siehe verbindliche Arbeitsanweisung zu Änderungsabnahmen zu § 19(3) StVZO Stand 10.09.02 Punkt 2.11).

Der Antragsteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Bericht-Nr. 101101358 DEKRA - ITS Certification Services GmbH) erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 - 4 sowie die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Garching, den 28.01.2004

Dipl.-Ing. (FH) M.Ebert  
Prüfingenieur  
ebt  
T-972603.doc



Anlage Verwendungsbereich  
 Antragsteller:  
 Typ:

zum Teilegutachten Nr. 363-0022-04-FBKA  
 Supersport GmbH, D-16727 Eichstädt  
 T-972603

Blatt 1/2

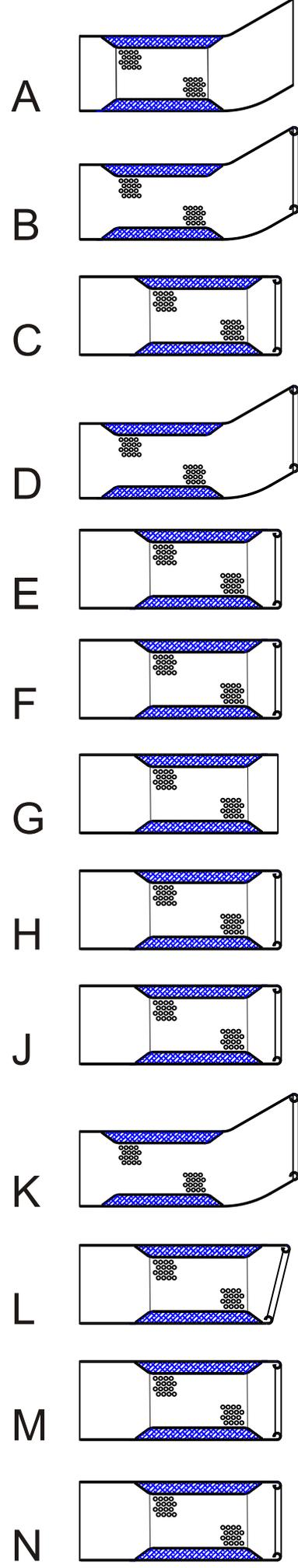
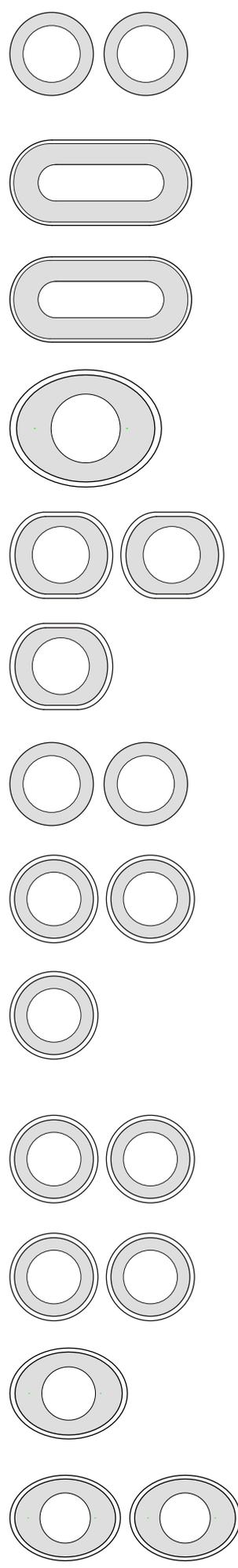
lfd. Nr.	Hersteller	Handelsbez.	Typ (Gen.nr.)	Motor- typ	Hub- raum in cm <sup>3</sup>	Leistung in kW/min <sup>-1</sup>	einzutragende Geräuschwerte		Auflagen und Hinweise	
							Ziff.30 Standger. in dB(A)	Ziff.31 Fahrger. in dB(A)		
1)	Honda Motor Co. Ltd., Tokyo (J)	Civic 1300	EG3 (F876)	D13B2	1343	55/6300	89	76	keine	
2)		Civic 1500	EG4 (F877)	D15B2	1493	66/6000		77		
3)				D15Z1		66/6300				
4)				EG8 (F875)		D15B2				66/6000
5)						D15Z1				66/5500
6)		Civic 1600	EG5 (F878)	D16Z6	1590	92/6500	95			
7)								EH9 (F883)		
8)		CRX	EH6 (G070)	B16A2	1595	118/7600	89	77		
9)										EG2 (G069)
10)		Civic 1600	EG6 (F879)	D14Z1	1396	55/6000	88	74		
11)										EG9 (F884)
12)										EJ9 (e6 0006)
13)		CRX	EH6 (e6 0016)	D16Y8	1590	92/6600				

Anlage Verwendungsbereich  
 Antragsteller:  
 Typ:

zum Teilegutachten Nr. 363-0022-04-FBKA  
 Supersport GmbH, D-16727 Eichstädt  
 T-972603

Blatt 2/2

lfd. Nr.	Hersteller	Handelsbez.	Typ (Gen.nr.)	Motor- typ	Hub- raum in cm <sup>3</sup>	Leistung in kW/min <sup>-1</sup>	einzutragende Geräuschwerte		Auflagen und Hinweise
							Ziff.30 Standger. in dB(A)	Ziff.31 Fahrger. in dB(A)	
14)	Honda of Amer. Mfg., Parkway (USA)	Civic	EJ1 (G623)	D16Z9	1590	92/6500	95	77	keine
15)			EJ2 (G624)	D15B7	1493	74/5900			
16)			EJ6 (e6 0013)	D16Y7	1590	77/6200	88	74	
17)			EK3 (e6 0007)	D15Z6	1493	84/6500			



Zeichnung	Abmessungen	Ausführung	Rand	Typ	intern
ER4002A	2x 76mm	DTM-Look	scharf	A	DTM
ER4007A	2x 76mm	DTM-Look	gebördelt	A	DTM5
ER4008A	2x 90mm	DTM-Look	scharf	B	DTM4
ERCAR	75x135mm	DTM-Look	gebördelt	B	DTM2
ERCARH	75x135mm	gerade	gebördelt	C	H
ERCARN	75x135mm	DTM-Look	gebördelt	B	DTM2N
ERCARHN	75x135mm	gerade	gebördelt	C	HN
ERCAR4	75x165mm	DTM-Look	gebördelt	B	DTM6
ERCAR4H	75x165mm	gerade	gebördelt	C	H1
ERCAR1	90x120mm	DTM-Look	gebördelt	D	DTM3
ERCAR2	110x150mm	DTM-Look	gebördelt	D	DTM7
ERQUATTRO	1x 92x72mm	gerade	gebördelt	E	R1
ER7032	2x 92x72mm	gerade	gebördelt	F	R
ER7630	2x 70mm	gerade	scharf	G	P
ER8030	2x 76mm	gerade	gebördelt	L	S
ER9030	1x 80mm	gerade	gebördelt	J	C
ER9030	2x 80mm	gerade	gebördelt	K	C1
ER9030	1x 90mm	gerade	gebördelt	J	C2
ER9672	2x 90mm	gerade	gebördelt	K	O
ER9672	1x 96x72mm	gerade	gebördelt	M	O
ER9672	2x 96x72mm	gerade	gebördelt	N	O1

Der Schalldämpfer kann wahlweise mit den aufgelisteten Endrohrvarianten ausgestattet werden.  
 Alle Endrohrvarianten sind mit einem Absorber ausgerüstet.

Für einige Varianten ist das Ausschneiden der Heckschürze erforderlich.

**SUPERSPORT**  
 Gewerbestr. 6, 16727 Eichstaedt,  
 Germany  
 Tel: +49-3304-203-222  
 Fax: +49-3304-203-223

Itemref	Quantity	Title/Name, designation, material, dimension etc	Article No./Reference
Designed by	Checked by	Approved by - date	Date
		Filename	Scale
		18.01.2003	

**SUPERSPORT GmbH**  
**ENDROHRVARIANTEN**  
 Edition 1/1  
 Sheet 1/1



## EINBAUANLEITUNG FÜR SUPERSPORT-SPORTSCHALLDÄMPFER

1. Auszutauschende Serienteile demontieren.
2. Dichtungssätze reinigen.
3. Schadhafte Befestigungsteile sowie Dichtungen erneuern.
4. Endrohre in den dafür vorgesehenen Originalbefestigungspunkten mit den serienmäßigen Befestigungsteilen montieren.
5. Ersatzmutter mit Unterlegscheibe und Originalschraube an Halter montieren.
6. Schraubverbindungen locker vorziehen.
7. Alle Schraubverbindungen festziehen.
8. Motor kurz anlassen und den kompletten Sportschalldämpfer auf Dichtheit überprüfen  
Achten Sie darauf, dass der Montageraum ausreichend belüftet ist.
9. Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungselemente auf deren Funktionstüchtigkeit überprüfen.
- 10 Die Innenrohre des(der) Endrohre(s) sind aus hochwertigen rost- und säurebeständigen V2A Edelstahl. Diverse Rückstände auf den Innenrohren können jedoch zu Flugrostbildungen führen. Diese Ablage ist aus optischen Gründen mit einer Bürste oder dergleichen zu entfernen. Gelegentliches Ölen der Innenrohre ist von Vorteil.
11. Um das gepflegte Aussehen der rostfreien Edelstahlrohre (V2A) auf Dauer zu gewährleisten, wird empfohlen regelmäßig mit Edelstahl-Politur die Oberfläche aufzufrischen.
12. Um die Geräuschentwicklung und die Leistung nicht ungünstig zu beeinflussen, ist darauf zu achten, dass alle Anschlüsse dicht sind. Dazu lässt man den Motor an und überprüft an allen Steckstellen, ob Abgase austreten. Ist dies der Fall, dichtet man die Steckstellen mit der beigefügten Abdichtungspaste ab.